

## 備餐與餵食須知

# Hal Penting Persiapan Dan Memberi Makan

列印日期： 年 月 日

單位：

05-2756000 分機：

### 目的：Tujuan:

準備及餵食足夠的膳食營養，可提升免疫力，減低罹病和再住院的機率。

Mempersiapkan dan memberi makanan yang mengandung gizi dapat meningkatkan metabolisme, mengurangi resiko sakit dan kembali ke rumah sakit.

### 備餐須知：

#### Yang harus diketahui untuk persiapan makanan:

備餐首重清潔；製作食物請遵照醫護人員建議，依照疾病進展及復健狀況，準備不同餐點（如：流質、軟質、細碎）。

Yang paling pertama adalah kebersihan; Saat membuat makanan harus mendengarkan saran dari tim medis, jenis makanan disesuaikan dengan perkembangan dan rehabilitasi pasien

(misalnya: dalam bentuk cairan, lunak, sudah dihancurkan).

### 餵食安全原則：

#### Prinsip keamanan memberikan makanan:

1. 餵食前須留意病人的意識狀況，若有異狀請勿餵食。

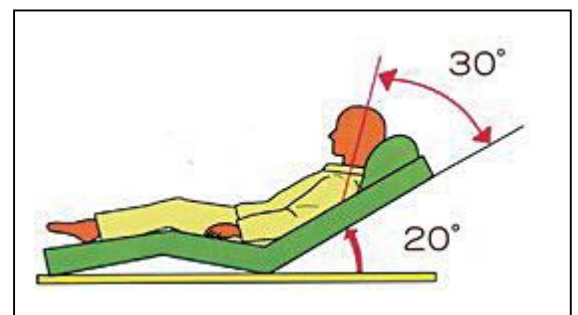
Perhatikan kesadaran pasien sebelum memberi makanan, bila ada yang janggal maka jangan beri makan.

2. 餵食前應注意被看護人的頭、

頸部姿勢，避免平躺或頭部後仰，上半身宜坐正，頭部向前彎約45度，維持食道通暢，避免吸入性噎傷。

Perhatikan posisi kepala, leher pasien sebelum memberi

makan, hindari posisi telentang atau mengadiah, tubuh bagian atas sebaiknya tegak,



posisi kepala maju kira-kira 45 derajat, pastikan makanan dapat bergerak dengan lancar dan hindari jangan sampai tersedak.

3. 餵食時，應以少量食物開始，並確認食物完全吞嚥後，才可以餵食下一口。

Saat memberi makan, dimulai dengan jumlah yang sedikit dulu lalu pastikan sudah tertelan semua baru dilanjutkan dengan suapan berikutnya.

常見餵食問題：吞嚥困難

### **Masalah yang sering muncul saat memberi makan: Kesulitan untuk menelan**

1. 吞嚥困難是指食物不易從口腔吞嚥到胃，尤其是流質食物，因此常有噎到的狀況產生。

Yang dimaksud kesulitan menelan adalah makanan sulit masuk hingga ke lambung, terutama makanan cair, sehingga sering muncul masalah tersedak.

2. 中風、巴金森氏症、口腔癌、鼻咽癌、舌癌等癌症術後合併放射線治療者，是吞嚥困難好發族群。

Untuk penderita stroke, parkinson, kanker mulut, kanker hidung, kanker lidah atau masa pemulihan setelah operasi kanker adalah kelompok orang yang mengalami kesulitan

menelan.

3. 為避免造成噎到意外，引發吸入性肺炎等併發症，除了注意頭頸部姿勢，食材應以黏稠糊狀為宜，且每口進食的份量不宜過多（每口約20 毫升）。

Guna menghindari masalah tersedak yang dapat menyebabkan infeksi paru-paru, maka selain harus memperhatikan posisi leher, sebaiknya gunakan makanan yang kental dan setiap

suapan jangan terlalu banyak (satu suap kira-kira 20 ml).

4. 食物可利用食物處理機或是食物攪拌棒打碎或使用增稠劑，方便進食。

Guna memudahkan untuk ditelan sebaiknya makanan dapat

diolah atau dihancurkan dengan mesin atau ditambah cairan agar lebih kental.



主辦單位：臺北市勞動力重建運用處

承辦單位：中華民國家庭照顧者關懷總會

Penyelenggara: Kantor Pemberdayaan & Rekonstruksi Tenaga Kerja Asing Kota Taipei

Pelaksana: Asosiasi Perawat Rumah Tangga Taiwan

參考資料：

北市勞動力重建運用處(2017). 臺北市外籍看護照顧手冊引自：

[https://fd.gov.taipei/News\\_Content.aspx?n=67945D18DB76BA5D&sms=973FD07C716974AB&s=6B2018866462E18F](https://fd.gov.taipei/News_Content.aspx?n=67945D18DB76BA5D&sms=973FD07C716974AB&s=6B2018866462E18F)